

Distr.: General
2 May 2012
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢ أيار/مايو ٢٠١٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس
لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) بالنيابة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه تقرير اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) المؤرخ ٢ أيار/مايو ٢٠١٢، والمقدم وفقاً لبيان رئيس مجلس الأمن المؤرخ ١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢ (انظر المرفق).

(التوقيع) جاو ماريا كابرال
الرئيس بالنيابة للجنة مجلس الأمن
المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)



المرفق

تقرير لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) المقدم
وفقاً لبيان رئيس مجلس الأمن المؤرخ ١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢

١ - في ١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢، وافق مجلس الأمن، بالبيان الرئاسي S/PRST/2012/13، على تعديل التدابير المفروضة عملاً بالفقرة ٨ من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، بصيغتها المعدلة بالقرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩). وأصدر المجلس أيضاً تعليمات إلى اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) بأن تضطلع بهذه المهمة، وأن تقدم تقريراً إلى مجلس الأمن في غضون ١٥ يوماً.

٢ - ولتنفيذ هذه المهمة، اجتمعت اللجنة في ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٢ وعقدت مشاورات غير رسمية إضافية، قدمت إثرها ست دول أعضاء مقترحات بشأن تسمية كيانات وأصناف إضافية. واستعرضت اللجنة هذه المقترحات بعناية.

٣ - وفي ٢ أيار/مايو ٢٠١٢، تصرفت اللجنة وفق توجيه مجلس الأمن ووافقت على ما يلي.

ألف - تسمية كيانات وأصناف إضافية

٤ - تحدد اللجنة الكيانات التالية لتكون خاضعة للأحكام والتدابير المفروضة في الفقرة ٨ (د) من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦):

١ - مؤسسة أمروغانغ المصرفية للتنمية

• الوصف: أنشئت مؤسسة أمروغانغ عام ٢٠٠٦، وهي شركة ذات صلة بمصرف تانتشون التجاري ويقوم بإدارتها مسؤولون ينتمون إليه. ويؤدي مصرف تانتشون دوراً في تمويل مبيعات القذائف التسيارية التي تقوم بها مؤسسة كوريا التجارية لتطوير التعدين (مؤسسة كوميد)، وكان ضالعا أيضاً في معاملات متعلقة بالقذائف التسيارية بين هذه المؤسسة ومجموعة شهيد همت الصناعية من جمهورية إيران الإسلامية. ومصرف تانتشون التجاري حددته اللجنة في نيسان/أبريل ٢٠٠٩، وهو الكيان المالي الرئيسي في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في ميدان بيع الأسلحة التقليدية، والقذائف التسيارية، والسلع المرتبطة بتجميع تلك الأسلحة وصنعها. وفي نيسان/أبريل ٢٠٠٩ أيضاً، حددت اللجنة مؤسسة كوميد، وهي أهم مؤسسات تجارة الأسلحة وتصدير السلع والمعدات المرتبطة بالقذائف التسيارية والأسلحة

التقليدية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وحدد مجلس الأمن مجموعة شهيد همّت الصناعة في قراره ١٧٣٧ (٢٠٠٦) بوصفها كيانا ضالعا في برنامج جمهورية إيران الإسلامية للقذائف التسيارية.

- **المكان:** تونغان دونغ، بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
- **الاسمان الآخران اللذان يُعرف بهما الكيان:** بنك أمروغانغ للتنمية؛ وبنك أمنوكانغ للتنمية

٢ - شركة غرين باين الكورية المتحدة

- **الوصف:** انتقل إلى شركة غرين باين الكورية المتحدة (غرين باين) العديد من أنشطة مؤسسة كوميد. وقد حددت اللجنة مؤسسة كوميد في نيسان/أبريل ٢٠٠٩، وهي أهم مؤسسات تجارة الأسلحة وتصدير السلع والمعدات المرتبطة بالقذائف التسيارية والأسلحة التقليدية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وغرين باين مسؤولة أيضا عن حوالي نصف الأسلحة والأعتدة ذات الصلة التي تصدرها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وقد أُدرجت غرين باين في قوائم الجزاءات من أجل تصدير الأسلحة أو الأعتدة ذات الصلة من كوريا الشمالية. وتتخصص غرين باين في إنتاج الآليات العسكرية البحرية وأسلحتها، مثل الغواصات والزوارق العسكرية ونظم القذائف، وقد صدرت قذائف مضادة للسفن (طوربيدات) إلى شركات إيرانية ذات صلة بمجال الدفاع وقدمت لها مساعدات تقنية.

- **المكان:** مقر المكتب العام للاستطلاع، هيونغجيسان - غيوك، بيونغ يانغ، كوريا الشمالية؛ ونونغرادو، بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
- **الأسماء الأخرى التي يعرف بها الكيان:** شركة شونغسونغ التجارية المتحدة؛ وشونغسونغ يونهاب؛ وشوسون شاوون كايبال توجا هويسا؛ وجيندالاي؛ وشركة كومهايريونغ المحدودة؛ ومؤسسة الاستثمار وتنمية الموارد الطبيعية؛ وشركة ساينغبييل

٣ - مؤسسة هيونغجين الكورية للتجارة

- **الوصف:** تُستخدم مؤسسة هيونغجين الكورية للتجارة من قبل مؤسسة كوميد لأغراض تجارية. ونظن أنها كانت ضالعة في توريد سلع ذات صلة بالقذائف إلى مجموعة شهيد همّت الصناعة في جمهورية إيران الإسلامية. وترتبط هيونغجين

مؤسسة كوميد، وعلى وجه التحديد بمكتب المشتريات التابع لها. وقد استُخدمت هيونججين لاقتناء جهاز مراقبة رقمي متطور له تطبيقات في مجال تصميم القذائف. وفي نيسان/أبريل ٢٠٠٩، حددت اللجنة مؤسسة كوميد، وهي أهم مؤسسات تجارة الأسلحة وتصدير السلع والمعدات المرتبطة بالقذائف التسيارية والأسلحة التقليدية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وحدد مجلس الأمن مجموعة شهيد همت الصناعية في قراره ١٧٣٧ (٢٠٠٦) بوصفها كياناً ضالماً في برنامج جمهورية إيران الإسلامية للقذائف التسيارية.

- المكان: بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
- الاسمان الآخرا اللذان يعرف بهما الكيان: شركة هونججين التجارية؛ وشركة هنجين التجارية الكورية

باء - معلومات التحديث الواردة في قائمة اللجنة

- ٥ - تقرر اللجنة أن الأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا ذات الصلة ببرامج القذائف التسيارية المذكورة في الوثيقة S/2012/235 ستخضع للتدابير المفروضة في الفقرات ٨ (أ) و (ب) و (ج) من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦).
- ٦ - تقرر اللجنة أن الأصناف المذكورة في الوثيقة INFCIRC/254/Rev.10/Part.1 ستخضع للتدابير المفروضة في الفقرات ٨ (أ) و (ب) و (ج) من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦).

جيم - خطة العمل

- ٧ - قامت اللجنة بتحديث خطة عملها السنوية.